



Distr.
GENERAL

A/52/782
2 February 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 24 повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ МИРА И ПОСТРОЕНИЕ БОЛЕЕ СЧАСТЛИВОЙ ЖИЗНИ НА ПЛАНЕТЕ
ПОСРЕДСТВОМ СПОРТА И ВОПЛОЩЕНИЯ ОЛИМПИЙСКИХ ИДЕАЛОВ

Торжественный призыв Председателя Генеральной Ассамблеи
от 2 февраля 1998 года в связи с соблюдением
"олимпийского перемирия"

Председатель Генеральной Ассамблеи имеет честь обратиться со следующим торжественным призывом в связи с соблюдением "олимпийского перемирия":

25 ноября 1997 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 52/21, в которой она настоятельно призвала государства-члены соблюдать "олимпийское перемирие" во время XVIII зимних Олимпийских игр, которые будут проходить в Нагано, Япония, 7-22 февраля 1998 года.

Идея "олимпийского перемирия" восходит к древнегреческой традиции "экечеирии", в соответствии с которой во время Игр прекращались все военные действия.

Сегодня "олимпийское перемирие" стало выражением стремления человечества к построению мира, в основе которого лежат правила честного соревнования, мир, гуманизм и примирение. Кроме того, "олимпийское перемирие" олицетворяет собой мост, соединяющий древнюю мудрую традицию с главнейшей целью Организации Объединенных Наций - поддержанием международного мира и безопасности. Наиболее ярким свидетельством этой связи целей и чаяний между олимпийским движением и Организацией Объединенных Наций служит тот факт, что Международный олимпийский комитет принял решение о том, что начиная с нынешнего года во всех местах проведения олимпийских соревнований будет подниматься флаг Организации Объединенных Наций. Начало этой традиции будет положено на зимних Олимпийских играх в Нагано.

Предстоящие Игры в Нагано, которые будут последними зимними Олимпийскими играми этого столетия, должны стать символическим связующим звеном, открывающим дорогу в следующее тысячелетие, важным этапом на пути продвижения человечества к миру, свободному от ненависти и войн, миру, в котором идеалы мира, доброй воли и взаимного уважения составляли бы основу взаимоотношений между странами.

Эта цель может по-прежнему оставаться недостижимой, но, если "олимпийское перемирие" поможет нам хоть на короткое время избавиться от конфликтов и противостояний, оно явится мощным стимулом надежды для международного сообщества. Когда на XVIII зимних Олимпийских играх в Нагано будет поднят флаг Организации Объединенных Наций, соблюдение перемирия приобретет еще большее символическое значение.

В этой связи я торжественно призываю все государства продемонстрировать свою приверженность духу братства и взаимопонимания между народами путем соблюдения "олимпийского перемирия" во время Игр в Нагано.

Я настоятельно призываю всех тех, кто в настоящее время принимает участие в вооруженной борьбе, какими бы ни были ее причины и где бы она ни происходила, - прекратить военные действия и соблюдать перемирие. Я настоятельно призываю всех в индивидуальном и коллективном порядке выступить с инициативой соблюдения "олимпийского перемирия" как одного из путей поощрения духа доброй воли и содействия мирному урегулированию конфликтов в полном соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.
